

For information about both the durability and aesthetic longevity of our products, please go to:

Mehr Informationen zur funktionellen und ästhetischen Langlebigkeit unserer Produkte auf:

Informations sur la longévité fonctionnelle et esthétique de nos produits sur :

Información sobre la durabilidad funcional y estética de nuestros productos en:

Informatie over de functionele en esthetische duurzaamheid van onze producten vindt u op:

Trovate informazioni sulla durabilità funzionale ed estetica dei nostri prodotti su:

www.vitra.com/sustainability

vitra.

Stool



vitra.

You have chosen a quality Vitra product. The Vitra brand guarantees that you own an original designer product created by Charles and Ray Eames.

Vitra is certified in accordance with ISO 9001 and, since 1997, with ISO 14001. We prioritize the long service life of our products, seek to ensure that parts subject to wear and tear can be easily exchanged, and wherever possible use recyclable materials.

Sie haben sich für ein Vitra-Qualitätsprodukt entschieden. Die Marke Vitra garantiert Ihnen, dass Sie ein Original-Produkt von Charles und Ray Eames besitzen.

Vitra ist nach ISO 9001 und seit 1997 nach ISO 14001 zertifiziert. Wir legen Wert auf eine lange Lebensdauer unserer Produkte, auf den einfachen Austausch von Verschleissteilen und soweit möglich auf die Verwendung von recyclebaren Materialien.

Vous avez choisi un produit de qualité Vitra. La marque Vitra vous garantit de posséder un produit authentique de Charles et Ray Eames.

Vitra est certifié ISO 9001 et, depuis 1997, ISO 14001. Nous accordons une importance primordiale à la durabilité de nos produits, au remplacement simple des pièces d'usure et, dans la mesure du possible, à l'utilisation de matériaux recyclables.

Acaba de adquirir un producto de calidad Vitra. La marca Vitra le garantiza que ha adquirido un producto original de Charles y Ray Eames.

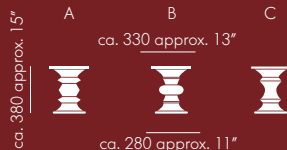
Vitra cuenta con el certificado ISO 9001 y desde 1997 con el ISO 14001. Consideramos crucial la durabilidad de nuestros productos, la sustitución sencilla de las piezas de desgaste y, en la medida de lo posible, la utilización de materiales reciclables.

Gefeliciteerd met uw aankoop van een Vitra-kwaliteitsproduct. Het merk Vitra verschaft u de zekerheid dat u een origineel product van Charles und Ray Eames in uw bezit heeft.

Vitra is ISO 9001 en sinds 1997 ook ISO 14001 gecertificeerd. Wij hechten waarde aan een lange levensduur van onze producten en een eenvoudige vervanging van versleten onderdelen en gebruiken zoveel mogelijk recycleerbare materialen.

Avete scelto un prodotto di qualità Vitra. Il marchio Vitra vi garantisce di essere in possesso di un prodotto originale di Charles e Ray Eames.

Vitra è certificata ISO 9001 e dal 1997 anche ISO 14001. Per noi è importante la lunga durata dei nostri prodotti, la facilità di sostituzione dei componenti usurati e se possibile l'impiego di materiali riciclabili.



We hope you enjoy your new Stool by Charles and Ray Eames.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Stool von Ray und Charles Eames.

Nous espérons que votre nouveau Stool de Charles et Ray Eames vous apportera entière satisfaction.

Le deseamos que disfrute con su nueva Stool de Charles y Ray Eames.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Stool van Charles aan Ray Eames.

Ci auguriamo che possiate apprezzare appieno la qualità della vostra nuova Stool di Charles e Ray Eames.





Charles (1907–78) and Ray (1912–88) Eames are two of the most important figures in 20th century design. They designed furniture, made films, photographed, organised exhibitions, and designed and built their own home in what at the time was a cutting-edge style.

Charles (1907–78) und Ray (1912–88) Eames gehören zu den bedeutendsten Persönlichkeiten des Designs im 20. Jahrhundert. Sie haben Möbel entworfen, Filme gedreht, fotografiert, Ausstellungen konzipiert und ihr eigenes Haus auf damals bahnbrechende Weise geplant und realisiert.

Charles (1907–78) et Ray (1912–88) Eames comptent parmi les plus importantes personnalités du design du 20^e siècle. Leur œuvre comprend tant la création de meubles, la réalisation de films et de photographies, la conception d'expositions que la planification et réalisation de leur propre maison, très révolutionnaires à l'époque.

Charles (1907–78) and Ray (1912–88) Eames se encuentran entre las figuras más destacadas del diseño del siglo XX. Diseñaron muebles, rodaron películas, se dedicaron a la fotografía, montaron exposiciones y planificaron y construyeron su propia casa de una manera revolucionaria para su época.

Charles (1907–78) en Ray (1912–88) Eames worden gerekend tot de belangrijkste designpersoonlijkheden van de 20ste eeuw. Ze hebben meubels ontworpen, films gemaakt, gefotografeerd, tentoonstellingen opgezet en hun eigen huis op destijds baanbrekende wijze gepland en ingericht.

Charles (1907–78) e Ray (1912–88) Eames sono annoverati fra le figure più importanti del design del 20° secolo. Hanno creato mobili, girato film, realizzato fotografie, ideato esposizioni e progettato e costruito la loro casa secondo modalità assolutamente avanguardistiche per quell'epoca.

In 1960 the Eames Office was commissioned by Time Inc. to furnish the three lobbies of the Rockefeller Center in New York. In addition to complete interior fittings, the Eames Office created the comfortable Lobby Chairs and a series of stools made of solid walnut. The turned stools, which in keeping with Ray Eames's wish can also function as a small side table, have various profiles in their central sections.

The solid walnut **Stools** elicit a number of associations. From African chairs to turned details of traditional furniture, from abstract sculptures to chess pieces.

1960 erhielt das Eames Office von der Time Inc. den Auftrag, drei Lobbys im Rockefeller Center in New York einzurichten. Neben kompletten Innenausbauten entstanden die komfortablen Lobby Chairs und eine Serie von Hockern aus massivem Nussbaum. Die gedrechselten Hocker, nach dem Wunsch von Ray Eames auch als Ablagetischchen zu verwenden, unterscheiden sich im Mittelteil durch unterschiedliche Profile.

Die **Stools** aus massivem Nussbaum wecken eine ganze Reihe von Assoziationen – von afrikanischen Sitzen oder abstrakten Skulpturen bis zu Schachfiguren oder gedrechselten Details traditioneller Möbel.

En 1960, le Eames Office se vit chargé par la Time Inc. de réaliser l'aménagement de trois lobbys au Rockefeller Center de New York. Outre l'aménagement d'intérieurs entiers, les confortables Lobby Chairs et une série de tabourets en noyer massif virent le jour. Ces tabourets façonnés au tour qui, conformément au souhait de Ray Eames, peuvent également être utilisés comme petites tables d'appoint, se distinguent par leur profil différent dans la partie centrale.

Les **Stools** en noyer massif suggèrent toute une série d'associations – des sièges africains ou sculptures abstraites aux pièces d'échecs, en passant par les détails sculptés des meubles traditionnels.

En 1960, la Eames Office recibió de Time Inc. el encargo del diseño interior de tres de los vestíbulos del Rockefeller Center en Nueva York. Además de su equipamiento completo, se crearon las cómodas Lobby Chairs y una serie de taburetes de nogal macizo. Los taburetes torneados que, según el deseo de Ray Eames, también se pueden utilizar como mesa para depositar objetos, se diferencian mediante diversos perfiles en la parte central.

Los **Stools** de nogal macizo evocan toda una serie de asociaciones – desde los asientos africanos o esculturas abstractas hasta las figuras de ajedrez o detalles torneados de muebles tradicionales.

In 1960 kreeg het Eames Office van Time Inc. de opdracht voor de inrichting van drie lobby's in het Rockefeller Center in New York. Behalve de complete interieurinrichting ontstonden in het kader van dit project ook de comfortabele Lobby Chairs en een reeks bijzettafeltjes van massief notenhout. De op de draaibank bewerkte bankjes – die volgens de wens van Ray Eames ook als bijzettafeltjes te gebruiken waren – hebben in het midden een verschillend profiel.

De **Stools** van massief notenhout roepen allerlei associaties op – van Afrikaanse stoeltjes of abstracte sculpturen tot schaakstukken of gedraaide details van traditionele meubels.

Nel 1960 l'Eames Office fu incaricato da Time Inc. di arredare tre lobby per il Rockefeller Center di New York. Oltre alla realizzazione completa degli interni fu creata anche la comoda Lobby Chair, corredata da una serie di sgabelli in legno di noce massello. Utilizzabili anche come tavolini di appoggio – secondo i desideri di Ray Eames – questi sgabelli in legno tornito si contraddistinguono per il diverso profilo della sezione centrale.

Gli **Stools** in legno di noce massello richiamano alla mente una serie di associazioni diverse – motivi di sgabelli africani, sculture astratte o ancora figure che ricordano le pedine di una scacchiera o particolari di mobili più tradizionali lavorati al tornio.

Vitra is represented worldwide.
To find a Vitra partner in your area, go to
www.vitra.com.

Vitra gibt es überall auf der Welt.
Ihren lokalen Vitra-Partner finden Sie auf
www.vitra.com.

Vitra est présent dans le monde entier.
Vous pouvez consulter les coordonnées de votre partenaire
Vitra local sur le site **www.vitra.com**.

Vitra está presente en todo el mundo.
Encuentre su distribuidor local de Vitra en
www.vitra.com.

Vitra is wereldwijd vertegenwoordigd.
Uw lokale Vitra-partner vindt u op
www.vitra.com.

Vitra dispone di una rete di rivenditori distribuiti in tutto il
mondo. Potete trovare il vostro rappresentante locale su
www.vitra.com.

